KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e januari 1970 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering", heeft de 23e januari 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 21 janvier 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité", a donné le 23 janvier 1970 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt ertoe de wet van 9 augustus 1963 te wijzigen.

De wijziging betreft het stelsel van vaststelling van het bedrag van de honoraria voor de geneeskundige en tandheelkundige prestaties.

Tot nog toe worden deze door akkoorden bepaald, die tussen de verzekeringsinstellingen en de vertegenwoordigers van de beoefenaars van de geneeskunst en de geneesheren gesloten zijn en die aan deze ter ondertekening voorgelegd worden. Een akkoord treedt eerst in werking in een bepaald gewest indien het door de bepaalde percentages van geneesheren en tandheelkundigen van dat gewest is ondertekend.

Volgens het ontwerp evenwel treden de akkoorden in beginsel in werking in een gewest na het verstrijken van een gegeven termijn. Die regel geldt niet wanneer een bepaald percentage van geneesheren of van tandheelkundigen van het gewest schriftelijk geweigerd hebben tot de akkoorden toe te treden. Uit het ontwerp moet worden afgeleid dat de geneesheren of de tandheelkundigen die niet op de voorgeschreven wijze hun weigering ter kennis hebben gebracht, geacht worden tot de akkoorden te zijn toegetreden.

Het ontwerp beoogt een loutere aanpassing van de huidige tekst van de wet van 9 augustus 1963 aan dit nieuw stelsel van toetreding tot de bij artikel 34 van deze wet bedoelde akkoorden; het behoudt de essentiële regels van de vigerende bepalingen, zoals zij gewijzigd zijn bij de wet van 8 april 1965 welke niet aan het advies van de Raad van State onderworpen werd.

.../...

De Raad van State beperkt zich tot het onderzoek van de door het ontwerp aangebrachte wijzigingen.

Het ware wenselijk een vaste terminologie in de voorgestelde tekst na te leven ; om dit doel te bereiken moet men in de Nederlandse tekst van sommige bepalingen het woord "aansluiting" vervangen door het woord "toetreding". In beide teksten moet men altijd "... weigering tot toetreding betekenen" gebruiken.

*

In de aanhef van het koninklijk besluit kan de melding van het advies van de Raad van State best wegvallen.

Artikel 1 van het ontwerp wijzigt artikel 25, § 1, van de wet van 9 augustus 1963.

Uit de vervanging van de woorden "in de verbintenis van de geneesheren en van de tandheelkundigen" blijkt dat de wijziging op het eerste lid van paragraaf 1 slaat.

Het is derhalve noodzakelijk de tekst als volgt te stellen : "in § 1, eerste lid, ...".

Er valt op te merken dat het ontwerp het tweede lid van § 1 ongewijzigd laat. Om deze bepaling in overeenstemming te brengen met de door het ontwerp aangebrachte wijziging, dient echter in § 1, tweede lid, het woord "verbintenis" door het woord "akkoord" vervangen.

.../...

Artikel 3, 2, van het ontwerp vervangt het tweede lid van artikel 34, § 3, van de wet van 9 augustus 1963 door nieuwe bepalingen die het tweede tot het zesde lid zullen worden.

In het nieuwe tweede lid schrijve men in fine "... geweigerd hebben tot het akkoord toe te treden".

Het nieuwe vijfde lid stelle men als volgt :

"Indien de bevoegde commissie evenwel ter post aangetekende brieven ontvangt die verzonden zijn na die termijn van vijfenveertig dagen, en die strekken tot intrekking van weigering tot toetreding die eerder betekend werd , stelt deze commissie ...".

Het ware wenselijk te bepalen dat het postmerk bewijskracht heeft voor de datum van de verzending van de ter post aangetekende brief als bedoeld in het tweede, het derde en het vijfde lid.

Men voege dus een nieuw lid in, dat best een plaats krijgt tussen het vijfde en het zesde lid, en dat als volgt luidt :

"Het postmerk heeft bewijskracht voor de datum van de verzending van de ter post aangetekende brief bedoeld in het tweede, het derde en het vijfde lid".

Om in de tekst van artikel 34, § 3, zesde lid, de bedoeling van de Regering behoorlijk weer te geven, zoals zij trouwens uit de memorie van toelichting blijkt, ware het wenselijk deze bepaling als volgt te stellen :

.../...

"Indien geneesheren of tandheelkundigen, overeenkomstig de bedingen van een akkoord, hun weigering betekenen dit verder na te leven, stelt de bevoegde commissie eventueel vast dat het akkoord geen toepassing meer vindt zo deze nieuwe weigeringen tot gevolg hebben dat de percentages weigeringen tot toetreding voor een bepaald gewest de in het tweede lid bedoelde percentages overschrijden".

Artikel 3, 3, van het ontwerp vervangt artikel 34, § 6, van de wet van 9 augustus 1963, om dit enkel aan te passen aan het ontworpen stelsel. Voor deze aanpassing wordt de tekst van de huidige § 6 hernomen, zodat deze tekst en § 3 van hetzelfde artikel niet meer overeenstemmen. De voorgestelde tekst van § 6 bepaalt inderdaad dat de nationale commissie ... de modaliteiten vaststelt volgens welke de tekst van het akkoord aan de geneesheren of aan de tandheelkundigen wordt toegezonden "alsmede de voorwaarden waaronder aan de commissie kennis wordt gegeven van de weigering tot toetreding". Bedoelde voorwaarden worden door het nieuwe artikel 34, § 3, bepaald, dat voorschrijft dat de weigering tot toetreding door een ter post aangetekende brief betekend wordt en dat deze binnen een termijn van dertig dagen aan de nationale commissie wordt gezonden.

Men ziet niet in welke andere voorwaarden de commissies zouden kunnen bepalen.

In het eerste lid van § 7, in fine, schrijve men "... die geacht worden tot de akkoorden toegetreden te zijn".

.../...

In artikel 34, § 9, schrijve men "tot de termen van de in § 2 bedoelde akkoorden volgens de in § 3 bedoelde modaliteiten".

In de Franse tekst van artikel 3, 7°, van het ontwerp schrijve men "Le § 10, alinéa 2, est abrogé".

In het ontworpen artikel 34, § 13, eerste lid, schrijve men "... in alle gewesten van het land niet in werking kan treden of blijven".

De door artikel 3, 10, van het ontwerp in § 13 van artikel 34 van de wet ingevoegde tekst is geen loutere aanpassing van het nieuwe stelsel aan de huidige tekst.

In artikel 4 van het ontwerp schrijve men "of van het akkoord bedoeld in artikel 34".

In artikel 5, 1° en 2°, van het ontwerp schrijve men "34, § 2" in plaats van "34, § 1".

In artikel 6 ware het wenselijk de wet van 8 april 1965 te vermelden die de bedoelde wet van 9 augustus 1963 heeft gewijzigd.

Artikel 7 stelle men als volgt :

"Artikel 7.-

Deze wet treedt in werking op de datum die door de Koning wordt vastgesteld en uiterlijk op ...".

Le projet de loi tend à modifier la loi du 9 août 1963.

Les modifications envisagées ont trait au système de fixation des honoraires pour les prestations médicales et dentaires.

Jusqu'à présent, ces honoraires font l'objet d'accords conclus entre les organismes assureurs et les représentants des praticiens de l'art de guérir et de l'art dentaire et soumis ensuite à la signature de ces derniers.

Un accord de l'espèce n'entre en vigueur dans une région déterminée que pour autant qu'il ait recueilli l'adhésion par leur signature d'un pourcentage déterminé de médecins et praticiens de l'art dentaire établis dans cette région.

Aux termes du projet, les accords produiront en principe leurs effets dans une région déterminée, à l'expiration d'un délai déterminé. Cette règle ne jouera toutefois pas lorsqu'un pourcentage donné de médecins ou de praticiens de l'art dentaire auront refusé par écrit d'adhérer aux accords. Il y a lieu d'inférer du projet que les médecins ou praticiens de l'art dentaire qui n'ont pas notifié leur refus de la manière prescrite, sont présumés avoir adhéré aux accords.

Le projet vise uniquement à adapter le texte actuel de la loi du 9 août 1963 à ce nouveau système d'adhésion

aux accords visés à l'article 34 de cette loi; il maintient les règles essentielles des dispositions en vigueur telles qu'elles ont été modifiées par la loi du 8 avril 1965, qui n'a pas été soumise à l'avis de la section de législation.

Le Conseil d'Etat limite son examen aux modifications apportées par le projet.

Il serait souhaitable que le texte proposé adopte une terminologie uniforme; c'est ainsi qu'il y aurait lieu, dans la version néerlandaise de certaines dispositions, de remplacer le mot "aansluiting" par le mot "toetreding" et d'employer partout,dans les deux versions, les expressions "notifier le refus d'adhésion" et "weigering tot toetreding betekenen".

*

Dans le préambule de l'arrêté de présentation, la mention de l'avis du Conseil d'Etat peut être omise sans inconvénient.

L'article 1er du projet modifie l'article 25, § 1er, de la loi du 9 août 1963.

Il résulte du remplacement des mots "par l'engagement des médecins et des praticiens de l'art dentaire" que la modification porte sur l'alinéa 1er du paragraphe 1er.

Il convient, dès lors, de compléter le texte du 1. comme suit :"... au § 1er, alinéa 1er, ... ".

.../...

Le projet ne modifie pas l'alinéa 2 du § 1er. Or, pour que cette disposition soit en concordance avec la modification apportée à l'alinéa 1er, il importe d'y remplacer le mot "engagement" par le mot "accord".

L'article 3, 2, du projet substitue à l'alinéa 2 de l'article 34, § 3, de la loi du 9 août 1963 des dispositions nouvelles qui formeront les alinéas 2 à 6 de ce paragraphe.

A la fin du nouvel alinéa 2, il convient d'écrire " ... avoir refusé d'y adhérer".

La rédaction suivante est proposée pour le nouvel alinéa 5 :

"Toutefois, si la commission compétente reçoit des lettres recommandées à la poste qui ont été envoyées après l'expiration de ce délai de quarante-cinq jours et qui tendent au retrait d'un refus d'adhésion antérieurement notifié, cette commission ... ".

Il serait utile de préciser que le cachet de la poste fait foi de la date de la lettre recommandée prévue aux alinéas 2, 3 et 5. Il convient donc d'insérer, de préférence entre l'alinéa 5 et l'alinéa 6, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

"Le cachet de la poste fait foi de la date d'expédition de la lettre recommandée à la poste visée aux alinéas 2, 3 et 5".

.../...

Le texte de l'article 34, § 3, alinéa 6, traduirait mieux l'intention du Gouvernement, telle qu'elle ressort de l'exposé des motifs, s'il était rédigé comme suit :

"Dans le cas où, conformément aux clauses d'un accord, certains médecins ou praticiens de l'art dentaire notifient leur refus de le respecter plus longtemps, la commission compétente constate, le cas échéant, que l'accord cesse d'être d'application dès que ces nouveaux refus ont pour conséquence de porter les pourcentages de refus d'adhésion pour une région déterminée au-delà des pourcentages prévus à l'alinéa 2."

L'article 3, 3, du projet remplace l'article 34, § 6, de la loi du 9 août 1963 par des dispositions nouvelles qui visent uniquement à adapter l'article au système projeté. Le projet reprend toutefois des dispositions du texte actuel qui ne concorde plus avec le § 3 du même article. Le texte proposé pour le § 6 dispose, en effet, que la commission nationale ... fixe les modalités suivant lesquelles le texte de l'accord...**est transmis aux médecins** ou aux praticiens de l'art dentaire en même temps que "les conditions de notification , à la commission, de refus d'adhésion". Or, ces conditions sont déterminées par le nouvel article 34, § 3,qui prévoit que le refus d'adhérer à l'accord est notifié par lettre recommandée à la poste, envoyée à la commission nationale dans un délai de trente jours.

On n'aperçoit pas quelles autres conditions les commissions pourraient établir.

A la fin de l'alinéa 1er du § 7, il convient d'écrire "... qui sont réputés avoir adhéré aux accords".

.../...

A l'article 34, § 9, il y a lieu d'écrire "aux termes des accords visés au § 2 suivant les modalités prévues au § 3".

Le 7 de l'article 3 du projet doit se lire comme suit : "Le § 10, alinéa 2,est abrogé".

Dans le texte proposé pour le nouvel article 34, § 13, alinéa ler, il convient d'écrire : " ... ou si un nouvel accord ne peut entrer ou demeurer en vigueur dans toutes les régions du pays".

Le texte que l'article 3, 10, du projet insère dans le § 13 de l'article 34 de la loi ne se borne pas à adapter le texte actuel au nouveau système.

A l'article 4 du projet, il convient d'écrire "ou de l'accord visé à l'article 34".

A l'article 5, 1° et 2°, du projet, il faut écrire : "34, § 2" au lieu de " 34, § ler".

A l'article 6, il serait souhaitable de faire aussi mention de la loi du 8 avril 1965, qui a modifié la loi du 9 août 1963.

L'article 7 devrait être rédigé comme suit :

"Article 7.-

La présente loi entre en vigueur à la date qui sera fixée par le Roi , et au plus tard le ... ".

---

ner was samengesteld uit

La chambre était composée de

ren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
surs : président du Conseil d'Etat,

H. ADRIAENS, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen derlandse en de Franse tekst hagezien onder toezicht van I.F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht de H. L. DUCHATELET, substituut-teur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut de l'auditeur général.

GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) F. LEPAGE.